

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 46

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 9186 65

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	
66.—	72.—	33.—	36.—
		16.50	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Reynoldszahl und dimensionslose Kennziffern bei Strömungsmaschinen. Von K. Rütschi	721*
Lux Guyer. Von P. Meyer	724*
«Résidence im Park» in Zürich-Enge. Arch. Lux Guyer	725*
Vom Oesterreich. Betontag im Herbst 1955. Von J. Bächtold	725
Zum Ausbau des schweizerischen Strassennetzes. Von P. Soutter	728*

## NEKROLOGE

Th. G. Koelliker. F. Steiner	731*
W. Stutz. A. C. Vlangalis. A. Lüthy	732

## MITTEILUNGEN

Verein Deutscher Ingenieure. Vielzylinder-Kältekompresoren. Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband. Persönliches	732
--	-----

## BUCHBESPRECHUNGEN

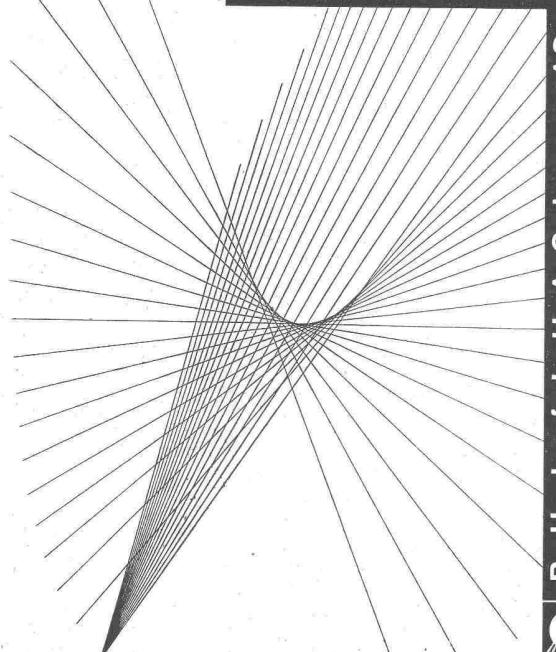
Geology in Engineering, by J. R. Schultz	732
Schriftenreihe des Institutes für Ausbautechnik im Hochbau der T. H. Dresden, von H. Rettig. Les bétons légers, par J. P. Levy. Jahrbuch des Eisenbahnwesens 1955, von B. Stumpf. Taschenbuch für Heizung und Lüftung, von Recknagel-Sprenger. Europa ruft, von W. Reist. Neuerscheinungen	733

## ANKÜNDIGUNGEN

Ausbildungsstipendien M. F. O.	733
The Building Exhibition, Olympia, London. Schwestertagung. Aufschliessung von Wohngebieten. Gas- und Wasserschutzkurse. Staubtechnische Herbsttagung in Essen. Lawinenkurs 1956. Treffen für die Verkehrsmöglichkeiten im Winter. Convention on Electrical Equipment of Aircraft, London 1956. Ingenieur- und Architektenkongress der Freunde Israels. Vortragstagung über Motorbrennstoffe. Vortragstagung über Industriehygiene und Arbeitspsychologie. Vorträge	734

Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstören

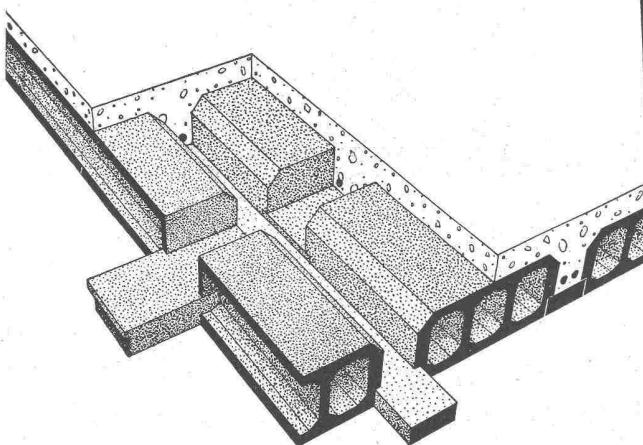
**solomatic**



**Rolladenfabrik A. Grieser AG**  
AADORF BASEL LUZERN ST. GALLEN ZÜRICH

## Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat  
Hervorragend geeignet als oberste Betondecke  
unter Steildach und als Flachdach



Verlangen Sie unseren Prospekt

**Baukork AG.**

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12

TEL. 051/933232

WALLISELLEN-ZH

**keller**  
CO  
SIEGFRIED



Befahrbare Rosse für alle  
Belastungen

Lichtschachtroste - Podeste  
Schuhkratzer

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA

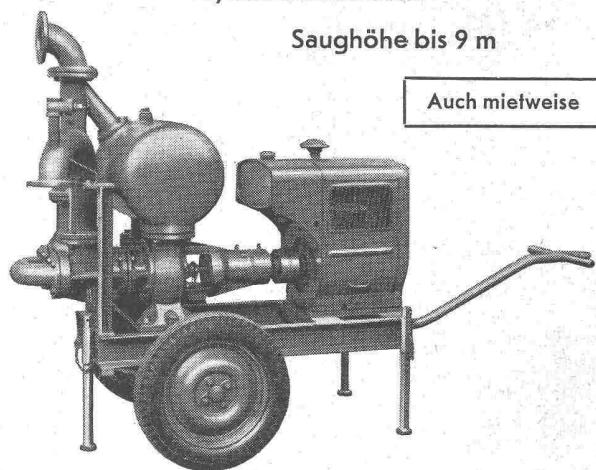


## Selbstansaugende ventillose Baupumpen

System «Lauchenauer»

Saughöhe bis 9 m

Auch miefweise



Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

## ● Normung

## ● Norm-Qualitätsgetriebe

**kurzfristig lieferbar**

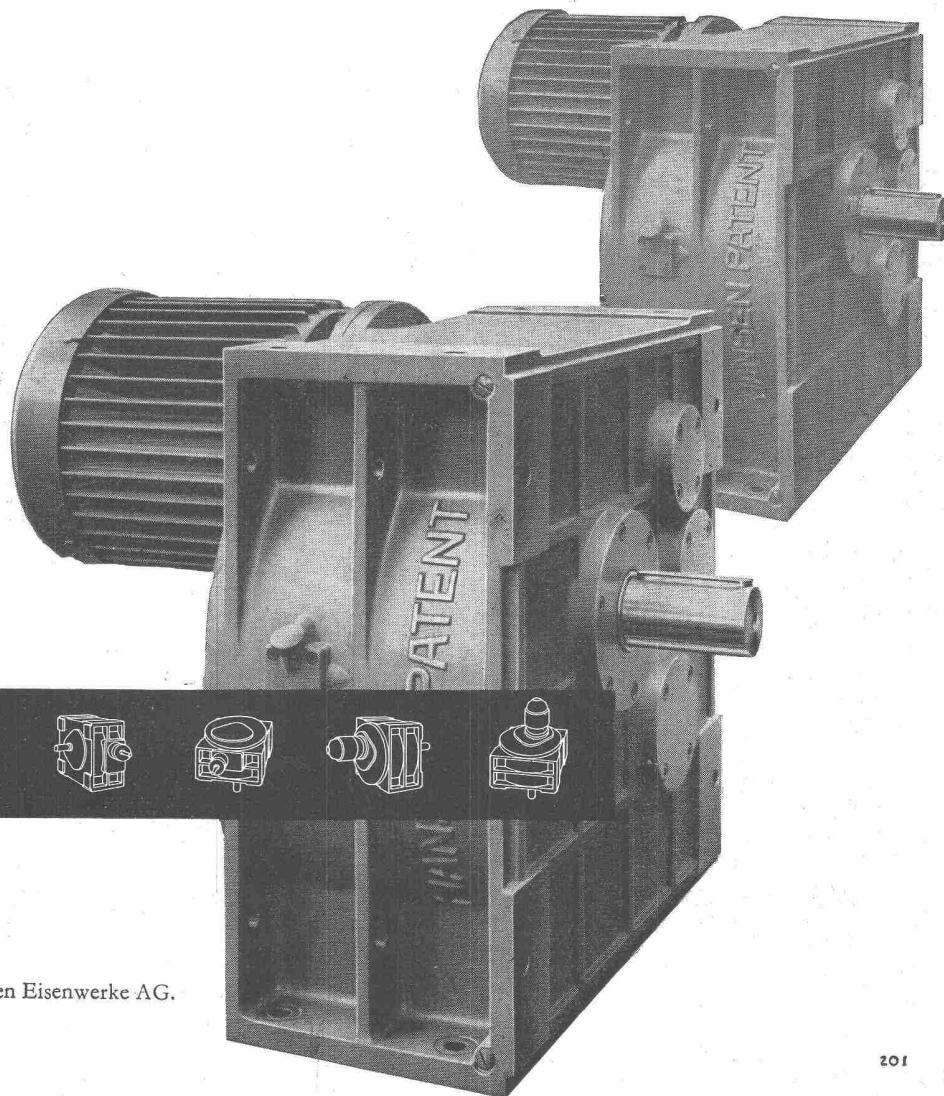
**zu vorteilhaften Preisen**

im Getriebebau bedeutet:

- 1 Vorfabrikation der Gehäuse, Wellen und Räder in grossen Serien; stetige Bereitschaft dieser Elemente zur kurzfristigen Montage aller Getriebetypen.
- 2 Austauschbarkeit der einzelnen Teile, daher Getriebe von hoher Qualität und Präzision.
- 3 Sofortige Ersatzteilbeschaffung.
- 4 Rasche Umbaumöglichkeit eines bestehenden Getriebes in einen andern Typ.

Trotz Normung, grösste Anpassungsfähigkeit an gegebene Betriebsverhältnisse.

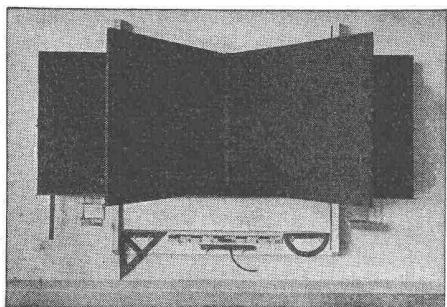
Unsere Getriebe-Spezialisten stehen Ihnen beratend zur Verfügung.



HANSEN-PATENT

**VON ROLL**

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.  
Eisenwerk Klus, Klus (Schweiz)



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

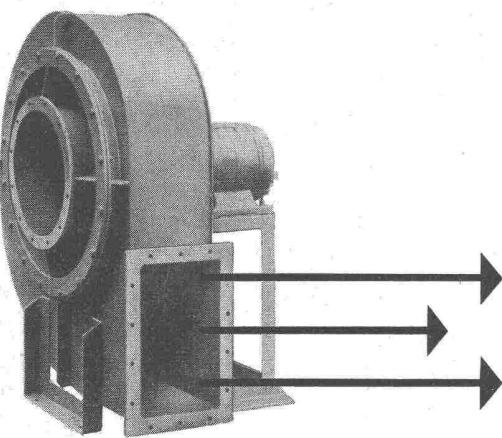
Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

## Meidinger

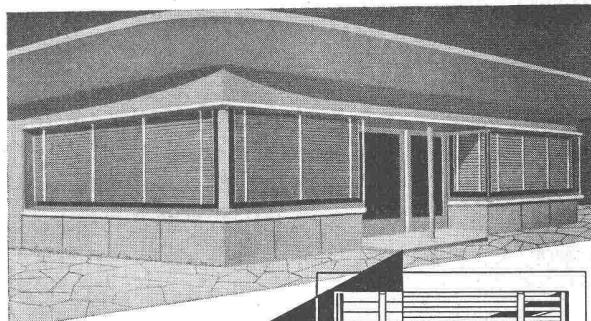
Ventilatoren und Elektromotoren



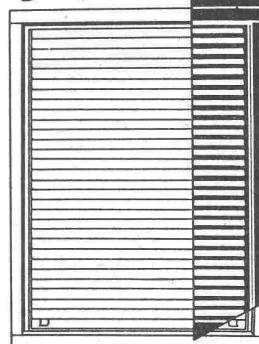
Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4,  
Telefon 061-22 97 65

2455



Sol-Flex ▼



Reflex ▲

LAMELLENRAFFSTOREN  
LAMELLENROLLSTOREN

## HARTMANN

**HARTMANN & CO. AG. BIEL**  
ROLLADENFABRIK UND METALLBAU  
FILIALEN IN BERN, ZÜRICH, LUZERN, LAUSANNE, GENF

**Autofriger**

## KLIMA-ANLAGEN

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofriger» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima — ohne Rücksicht auf die Außenwitterungsverhältnisse — zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofriger» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

**AUTOFRIGOR AG ZÜRICH**

Schaffhauserstrasse 473

Telephon (051) 48 15 55

# Stauwehranlagen



Wir sind seit 50 Jahren spezialisiert im Bau und in der Projektierung von Stauwehranlagen, wie: Schützen mit Windwerken und hydraulisch-automatische Schützen unserer eigenen Systeme, ferner Schiffsschleusen, Dammbalken, Rechen und Caissons. Für Stauwehrschützen sind wir überdies als Berater verschiedener europäischer Grossfirmen tätig.

**BUSS AG BASEL / PRATTELN · ABT. STAHLWASSERBAU**

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

ZEIT + GELD SPAREN

**GRABEN-  
SPRIESE  
DECKENSTÜZEN**

**SCHALUNGS-  
TRÄGER**

**STAHL-  
SCHALUNGEN**

**ROHRGERÜSTE IN STAHL  
UND LEICHTMETALL  
ACROW-RAHMENGERÜSTE**

**A. BANGERTER & CIE AG LYSS** 032 84123  
Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke

1/4



**Kern Nivellier-  
Instrumente NK**

Kleinstes Gewicht, kleinste Dimensionen — und doch ein Maximum an Präzision und Wirtschaftlichkeit der Vermessungsarbeiten.

Verlangen Sie  
Prospekt NK 527

Kern & Co. AG., Aarau  
gegründet 1819

**Kern**  
AARAU

# BORSARI

## Heizöl- und Benzin-Tanks

aus Eisenbeton mit Glas-  
auskleidung in jeder  
Grösse für Handel und  
Industrie sowie für Ein-  
und Mehrfamilienhäuser

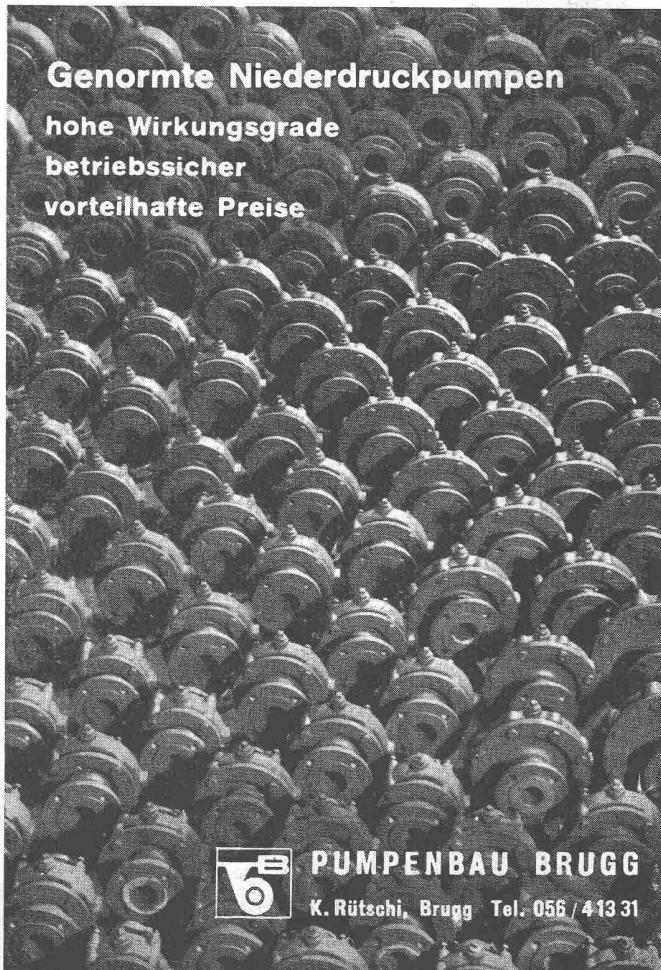
50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

### BORSARI & CO.

Zollikon-Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegr. 1873



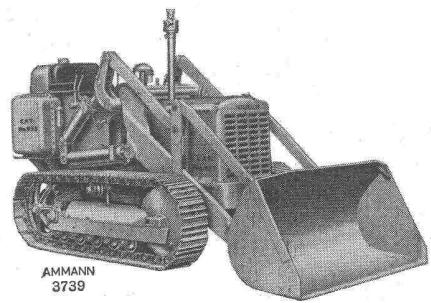
**Genormte Niederdruckpumpen**  
**hohe Wirkungsgrade**  
**betriebssicher**  
**vorteilhafte Preise**

**PUMPENBAU BRUGG**  
K. Rütschi, Brugg Tel. 056 / 413 31

Die Erfahrungen einer 50jährigen Konstruktions-Tätigkeit auf dem Gebiete der Traktoren und Erdbewegungsmaschinen sind in den neuen

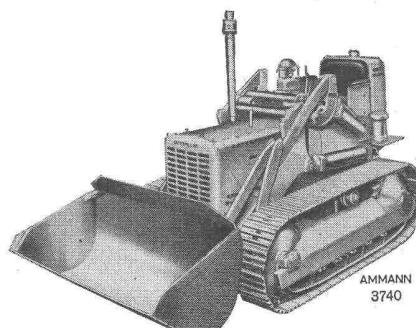
# CATERPILLAR.

Front-Ladeschaufeln ausgewertet



AMMANN  
3739

↑ Typ 933:  
Kübelinhalt 760 Liter  
Motorleistung 50 PS



AMMANN  
3740

← Typ 955:  
Kübelinhalt 1150 Liter  
Motorleistung 70 PS

Typ Nr. 6:  
Kübelinhalt 1700 Liter  
Motorleistung 100 PS



AMMANN  
3741

Kübel am Boden um  
40° rückstellbar

Alleinvertretung für die Schweiz  
Reparaturservice, grosses Ersatzteillager

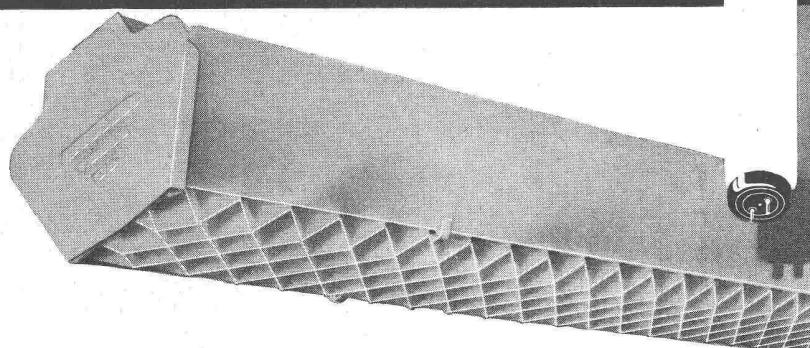
## ULRICH AMMANN

Baumaschinen

Telephon (063) 2 27 02

Langenthal

Wir lösen Ihre  
Beleuchtungs-  
probleme



# OSRAM

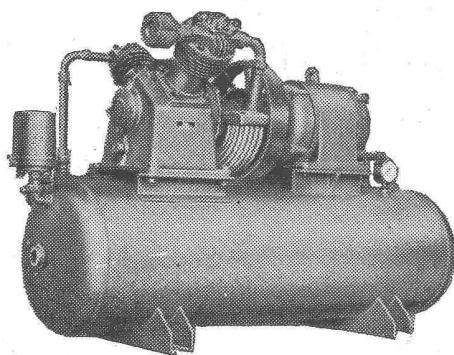
Rufen Sie uns, wenn Sie sich mit Beleuchtungsfragen beschäftigen. Sie erhalten alles aus einer Hand:

Hochwertige Schweizerlampen, technisch einwandfreie Leuchten, kostenlose Beratung mit Projekt und Voranschlag.

Prospekt mit Ausführungsbeispielen und Katalog senden wir Ihnen auf Wunsch gerne.

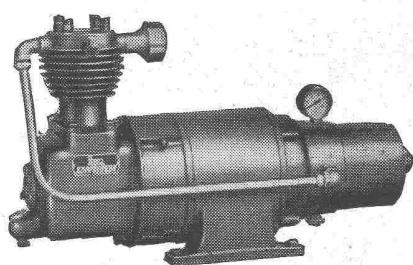


Osram A.G. Zürich 22  
Tel. 051 / 32 72 80



**Haug**  
**KOMPRESSOREN**  
**Kompressoren**

3-140 m<sup>3</sup>/h, 6-25 atü  
 ein- und zweistufig,  
 ein- und mehrzylindrig



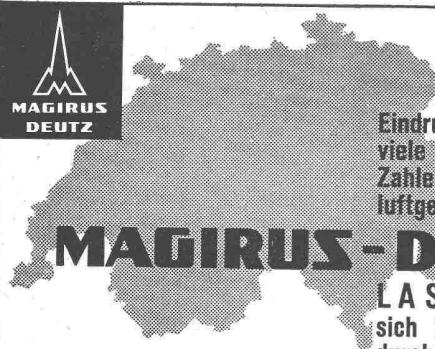
**Vakuumpumpen**

2-37 m<sup>3</sup>/h, bis 90% Vakuum  
 Kolben- und Rotaionspumpen  
 Hochdruckgebläse

Vollautomatische Druckluft- und Vakuumanlagen

**FRITZ HAUG A.-G., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**

Telephon (071) 24 64 37



Eindrucksvoller als  
 viele Worte beweisen  
 Zahlen, wie rasch die  
 luftgekühlten

**MAGIRUS-DEUTZ**

LASTWAGEN  
 sich in der Schweiz  
 durchgesetzt und be-  
 währt haben.  
 Es wurden verkauft:

1951	4	▲▲▲▲
1952	17	▲▲▲▲▲▲▲▲
1953	37	▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲
1954	122	▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲

Generalvertretung  
 für die Schweiz:

**Hämmerli**

LENZBURG TELEPHON (064) 8 18 16

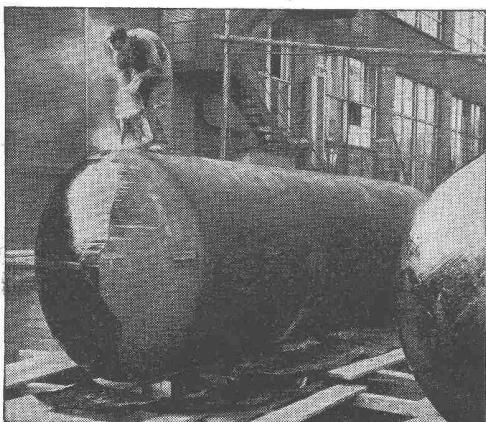
**URINOIRS**



Zweckmässig  
 Frostsicher  
 Schlagfest  
 Geruchlos  
 Haltbar

**HILBERT & CO. ZÜRICH 6**

GUGGACHSTR. 10 TEL. (051) 26 29 39



**„WABERIT“-TANKISOLIERUNG**

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN** Neuengasse 28  
 Tel. (031) 3 21 35

# Kleinwaren- Aufzüge



für leichte Lasten  
wie Speisen,  
Akten usw.

# Schlieren

Bedeutende  
SCHLIEREN-  
Entwicklungen  
und  
Neuerungen

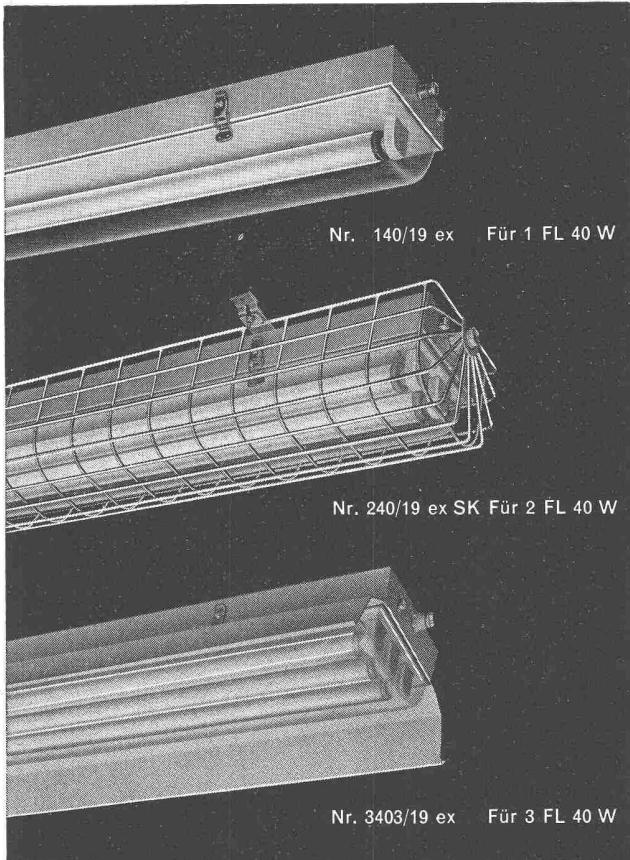
- die Aufzugsteuerung mit niedrig gespanntem Gleichstrom
- der Treibscheibenantrieb für Aufzüge
- der elektronisch gesteuerte Aufzugsantrieb VARIOTRON
- der leuchtende Druckknopf DRULUX
- die flexible, automatische Aufzugstüre PORTAFLEX

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFZÜGEFABRIK AG.  
SCHLIEREN-ZÜRICH

## Explosionssichere Leuchten gemäß SEV

für erhöhte Sicherheit, Zündgruppen A-D

Verwendung: in allen explosionsgefährlichen Gasen und Dämpfen, inkl. Schwefelkohlenstoff



## 3 Tatsachen sind für Sie entscheidend:

1. Unsere 3 Ex-Leuchten-Typen haben am 27. 7. 1955 die SEV-Prüfung auf Grund der im 4. Entwurf nochmals verschärften Vorschriften über explosionssicheres Material bestanden.
2. Unsere Leuchten sind universal verwendbar und ermöglichen in jedem Fall eine auch lichttechnisch einwandfreie Lösung.
3. Unsere Preise sind vernünftig. Elektrofachgeschäfte und Firmen mit eigener Installations-Konzession erhalten hierauf den normalen Rabatt.  
Verlangen Sie unseren Sonderprospekt  
Ex e D



Spezialfabrik für Fluoreszenzlampen-Beleuchtungskörper  
Herisau, Tel. (071) 5 23 63/64



Mit profilierten  
**PERFEKT**  
Armierungsnetzen  
+ Pat.

besser, billiger und  
rascher bauen !

Mehr als 50% Gewichtersparnis  
Ausführlicher Katalog mit  
Berechnungstabellen durch

**EMIL HITZ**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgasse 40 Tel. 32 45 92

Förder-Anlagen mit  
**RENOULD-TRANSPORT-KETTEN**

sind

- kraftsparend
- leistungsfähig
- störungsfrei
- von langer
- Lebensdauer

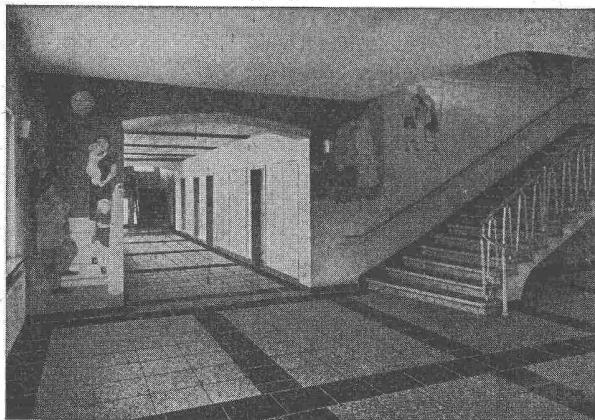


W. Emil Kunz - Zürich 27  
Gotthardstr. 21 - Tel. (051) 25 29 10

**Aufzüge  
Gebauer**

Zürich  
Tel. 051-33 21 65  
66 / 67

Aufzüge  
Gebauer  
ZÜRICH



**Qualitäts-Fabrikate**

in Basaltolit-Quarzit

**Treppenanlagen**

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben. Nach Wahl gleitfest gerauht oder geschliffen

Standard-Format:	20/20/2 cm	35/35/2,5 cm
	25/25/2 cm	40/40/3 cm
	30/30/2 cm	50/50/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar !

**Bodenplatten**

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**

Kunststeinwerke